



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

Sumáriu Kazu

Periódus : Agostu 2011

Edisaun : 12 Setembru 2011

Sumáriu kazu ba prosesu julgamentu iha Tribunál Distritál Díli Fulan Agostu 2011

Inísiu Fulan Agostu 2011, JSMP mantein hala'ó monitorizasaun ba prosesu julgamentu kazu krime no sivíl iha Tribunál Distritál Díli. Monitorizasaun refere hala'ó iha loraun 1 too 11 Agostu 2011, antes tribunál tama ba iha loraun feriadu judisiáriu ne'ebé hahu iha loraun 15 too 28 Agostu 2011.

Tuir rejultadu monitorizasaun durante semana rua nia laran ne'e, JSMP consegue monitoriza kazu hamutuk 7 ne'ebé kompostu husi krime grave 4 no krime simples 3. Husi total kazu 7 refere, kazu 4 hetan desizaun no kazu 3 sei kontinua julgamentu.

Objetivu husi sumáriu ida ne'e atu fahe informasaun/ habelar informasaun ba públiku relaciona ho lala'ók prosesu julgamentu iha Tribunál Distritál Díli durante semana rua nia laran iha Fulan Agostu.

Tuir mai informasaun kompletu, hanesan tuir mai :

1. Krime omísidiu simples Nú. 217/C.Ord/2011/TDD

Iha loraun 2 Agostu 2011, Tribunál Distritál Díli hala'ó leitura akordaun ba kazu ho número prosesu 217/C.Ord/TDD. Kazu refere komete husi arguidu nain 3 ho inisiál MMG, JDMJ no JDJ hasoru vítima Evaresto Soares (matebian) no Hermenegilda Maia nu'udar (fen ho laen) iha Aldeia Fatu Cado, Suco Railaco Kraik, Distritu Ermera, iha loraun 13 Janeiro 2011.

Julgamentu kazu ida ne'e prejide husi juizes kolektivu, kompostu husi Dr. Alvaro Freitas, Dr. João Felgar, no Dr. António Fonseca. Ministériu Públiku representa husi Dr. Nelson de Carvalho, no arguidu sira hetan defeza husi Dr. Fernando Lopes de Carvalho husi Eskritóriu Defensor Públiku.

Bázeia ba faktus ne'ebé produs iha tribunál laran katak, iha lora 13 Janeiro 2011, maiz ou menus oras tuku 21.00 kalan arguidu sira tuda duni vítima Evaristu Soares nia uma no arguidu MMG baku ho ai kakeuk ne'ebé arguidu lori husi uma no halo vítima sofre kanek todan iha parte ulun no kabás. Kanek ne'ebé vítima sofre halo vítima mate iha fatin akontesimentu. Vítima Hermenegilda M. hetan baku maibé la todan.

Ba kazu ne'e, Ministériu Públiku (MP) akuza arguidu sira tuir artigu 23, no 24 Kódigu Penál, tribunál konsidera la provadu tanbá iha kazu refere arguidu sira la iha intensaun atu oho vítima Hermenegilda M, maibé dudu too monu.

Bázeia ba faktus hirak iha leten tribunál hamonu pena ba kondenadu sira bázeia ba akuzasaun tuir artigu 138, no 145 Kódigu Penál. Tribunál hamonu pena prizaun tinan 12 fulan 6 kadeia ba arguidu nain tolu no la selu indemizasaun.

2. Krime Furtu & Falsifikasaun Asinatura, Nú. 133/C.Ord/2010/TDD

Iha lora 3 Agostu 2011, Tribunál Distritál Díli marka julgamentu ba kazu krime furtu & falsifikasaun asinatura ne'ebé rejistu iha tribunál ho Nú. 133/2010/C.Ord/TDD. Arguidu ba kazu ida ne'e hamutuk ema nain hat ho inisiál AdC, LdC, CA, no VG, hasoru vítima ho inisiál CG.

Julgamentu la konsegue hala'ó tanbá parte interisadu sira la marka prezensa, no tribunál decide atu adia ba iha lora 21 Dezembru 2011, tuku 09.30 dader.

Prosesu julgamentu derije husi juis singular, Dr. João Ribeiro, parte Ministériu Públiku representa husi Dr. Renato Bere Nahak, no arguidu hetan akompañamentu husi Dr. Manuel Expostu husi Defensoria Públiku.

3. Krime Abuzu Seksuál ba Minoridade, Nú. 215/C.Ord/2011/TDD

Iha lora 3 Agostu 2011, Tribunál Distritál Díli kontinua hala'ó prosesu julgamentu ba kazu krime abuzu seksuál ba menór. Arguidu ba kazu refere ho inisiál FM (agora iha prizaun preventiva) hasoru lezada AS (4) no AN (6) ne'ebé diskonfia akontese iha lora 7 Marsu 2011 iha área Metiaut Suco Cristo Rei.

Prosesu julgamentu ba lora ida ne'e ho agenda rona deklarasaun husi vítima AN. Julgamentu taka ba Públiku.

Informasaun ne'ebé konsegue hetan maka vítima uja direitu atu nonook ou la fó nia deklarasaun iha julgamentu laran. Tribunál marka fila fali julgamentu iha lora 12 Agostu 2011, tuku 15.00 lorokraik.

4. Krime Korupsaun¹ Nú. 364/C. Ord/2009/TDD (KRIS)

Iha lora 4 Agostu 2011, Tribunál Distritál Díli, halo audiénsia julgamentu hodi lee leitura akordaun ba kazu alegasaun korupsaun ne'ebé rejistu ho número prosesu: 364/C.Ord/2009/TDD. Kazu ne'e nu'udar kazu abuzu poder no korupsaun ne'ebé involve arguidu ho inisiál RJB hasoru Estadu Timór Leste ne'ebé akontese iha tinan 2002.

Prosesu julgamentu prejide husi kompozisaun juizes kolektivu ne'ebé kompostu husi Dr. João Ribeiro nu'udar juiz presidente no akompañadu husi Dr. António Fonseca no Dr. José Gonçalves. Ministériu Públiku representa husi Dr. Domingos Barreto, no arguidu hetan defeza husi Dr. Manuel Sarmiento, husi Eskritóriu Defensor Públika.

Bázeia ba leitura akordaun katak arguidu provadu uza sala nia poder no komete aktu korupsaun iha tinan 2002, liu husi arendamentu ka fo aluga equipamentu *diesel* ne'ebé partensia ba patrimonia Estadu nian ba ema seluk atu benifisia nia interese privadu arguidu nian. Hahalok ne'e rezulta ka prejudika Estadu lakon osan ho valór hamutuk US \$ 21. 800.

Tanbá ne'e, tribunál konklui katak arguidu kontra artigu lubuk ida hanesan tuir mai ne'e: artigu 2 Lei Nú. 31/1999 konabá Lei Anti Korupsaun Indonézia, nomós Artigu 372 no 374 ho natureza atu benifisia nia-an no família no uza patrimonia estadu tanbá nia poder hodi benifisia nia-an, nu'udar krime pekulatu tuir Kódigu Penál Indonézia.

Mesmu nune'é, depoisde avalia sirkumstansias no faktu sira hotu, tribunál decide atu aplika deit Artigu 372 no 374 Kódigu Penál Indonézia ne'ebé ho moldura penál entre tinan 4-5 *do que* refere ba Lei Nú. 31/1999 konabá Lei Anti Korupsaun ne'ebé hatu'ur moldura Penál tinan 11 prizaun.

Bázeia ba konsiderasaun ba faktu no opsoins jurídiku hirak ne'e hotu, tribunál kondena arguidu tinan 3 fulan 6 prizaun no multa ka fó fila fali osan ba Estadu RDTL ho valór US \$ 21. 800.

5. Krime Danu Simples Nú. 352/C.Ord/2011/TDD

Iha lora 8 Agostu 2011, Tribunál Distritál Díli halo audiénsia julgamentu ba kazu ho número prosesu 352/C.Ord/2011/TDD, konabá danu simples. Kazu refere involve arguidu nain 10 ho inisiál RC, MDC, MT, NG, MH, MA, NDC, JMB, JMM no FB. Kazu ne'e akontese iha lora 21 Jullu 2011, maiz ou menus oras tuku 21: 00 kalan iha Beto Timur, Comoro, Díli.

Prosesu julgamentu dirije Dr. José Gonçalves no parte Ministériu Públiku representa husi Dr. Felismino Cardoso (MP Internasionál), no arguidu hetan defeza Dr. Cancio Xavier no Dr. José da Silva hot-hotu husi Eskritóriu Defensor Públika.

¹ Harê mós JSMP nia komunikadu imprensa iha lora 05 fulan Agostu 2011 ho titlu “**Arguidu ba kazu korupsaun hetan kondensaun tinan 3 prizaun plus selu multa ba Estadu hamutuk USD 21.800**” iha JSMP ninia website www.jsmp.minihub.org, parte publication Press Releases ninian.

Bázeia ba akuzasaun Ministériu Públiku katak, arguidu sira halo aksaun krime tuda kareta Polísia ho marka G. 02.477 iha dalan parte Beto Timur, Comoro. Impaktu husi asaun ne'e vidru kareta kotuk rahun. Hahalok ne'ebé arguidu sira komete ne'e kontra lei artigu 258 Kódigu Penál ho moldura penál tinan 3 kadeia ka multa.

Husi parte arguidu sira kontesta katak akuzasaun husi Ministériu Públiku la loos tanbá iha tempu akontesementu arguidu sira la halo problema ruma no derepentimais ou menus iha tuku 21:00, Polísia *TASK FORCE* kaer arguidu sira hatama iha sela Polísia.

Arguidu FB ne'ebé Polísia kaer iha dalan deklarata katak, akuzasaun MP ba nia ne'e la loos tanbá iha tempu akontesementu arguidu foin fila husi Fomentu I, derepentimais Polísia kaer nia iha dalan atu tama ba dalan Beto Timur no Polísia mós baku arguidu maski arguidu dehan nia la hatene problema saída mak akontese.

Tanbá tempu limitadu Tribunál adia kazu refere ba laron 9 Agostu 2011, oras 14: 30 lokraik hodi rona depoimentu husi parte testamuña.

6. Kazu Krime Violaun seksuál,² Nú. 269/C.Ord/2011/TDD

Iha laron 10 Agostu 2011, Tribunál Distritál Díli, hala'ó audiénsia julgamentu hodi lê leitura akordaun ba kazu krime violaun seksuál ne'ebé rejistu ho número prosesu: 269/C.Ord/2011/TDD. Kazu ne'e nu'udar kazu violaun seksuál agravadu ne'ebé involve arguidu ho inisiál ES hasoru vítima JR ne'ebé mementu ne'ebé idade 15, kazu refere akontese iha Aileu vila iha tinan 2010.

Prosesu julgamentu prezide husi kompozisaun juiz kolektivu ne'ebé kompostu husi Dr. Deolindo do Santos nu'udar juiz presidente no akompañadu husi Dr. Antonino Gonçalves no Dr. Guilermino da Silva. Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Felismino Cardoso (Internasionál), no arguidu hetan defeza husi Dr. Fernando de Carvalho, husi Eskritóriu Defensor Públiku.

Iha prosesu julgamentu provadu katak, arguidu komete duni aktu violénsia seksuál hasoru lezada ho hahalok hanesan, lori lezada ba iha kuartu laran hodi hasai hotu lezada nia rupa no halo violaun seksuál hasoru lezada. Ikus mai lezada isin rua no hahoris labarik nain rua (kaduak).

Tribunál hamonu pena tinan 15 prizaun, bázeia akuzasaun Ministériu Públiku nian tuir artigu 172 no 173 (d) Kódigu Penál. Arguidu ES sei iha oportunidade atu hato'ó rekursu ba iha Tribunál Rekursu iha laron 15 nia laran, tuir lei prosesuál.

7. Kazu krime Violénsia Doméstika, Nú. 205 /C.Ord / 2011/TDD

² Lê mos JSMP nia komunikadu imprensa konaba “**Arguidu ba kazu violaun seksuál hetan pena tinan 15 prizaun**” iha laron 12 Agostu 2011 iha JSMP ninia website www.jsmp.minihub.org iha parte publication ninian.

Iha loron 11 Agostu 2011, Tribunál Distritál Díli hala'ó prosesu julgamentu ba kazu ne'ebé rejistu ho número 205 /C. Ord /2011/TDD. Kazu ne'e involve arguidu ho inisiál LDS hasoru vítima AHG iha Aldeia Mertutu, Sub Distritu Bazartete, Distritu Liquisa iha loron 15 Novembru 2010.

Prosesu julgamentu prejide husi kompozisaun juizes koletivu ne'ebé kompostu husi Dra. Rosa Brandão (Juiza Internasionál), akompañadu husi Dr. Deolindo do Santos no Dr. António Fonseca. Ministériu Públiku representa husi Dr. Felismino Cardoso (MP Internasionál), no arguidu hetan defeza husi Dr. Fernando de Carvalho, husi Eskritóriu Defensor Públiku.

Bázeia ba akuzasaun Ministériu Públiku katak, arguidu LDS buka roupa la hetan nune'é arguidu nervoju no baku vítima. Iha tempu ne'ebá vítima husu ba arguidu hodi buka ho kalma maibé arguidu tuku vítima nia oin, buti nia kakorok no ta'a vítima nia ren toos halo vítima sofre isin moras no kanek todan iha parte ren toos. Bázeia ba faktus hirak ne'e Minitériu Públiku akuza arguidu ho artigu 154 Kódigu Penál no artigu 35 Lei Violensia Doméstika.

Iha julgamentu ne'e parte vítima no arguidu hili nia direítu hodi nonook, no iha parte seluk kazu refere la iha testamuña tanbá ne'e tribunál fo tempu ba MP hodi hato'ó alegasaun finál.

Iha MP nia alegasaun katak, faktus hotu-hotu mai husi vítima rasik maibé to'o ikus vítima hili nia direítu nonook. Kazu refere la iha testamuña no la iha mós relatóriu médiku, nune'é Ministériu Públiku husu ba tribunál hodi fó desizaun ne'ebé mak justu. Husi parte defeza husu ba tribunál hodi absolve arguidu husi akuzasaun Ministériu Públiku tanbá la iha provas sufsiente ba kazu ida ne'e.

Bázeia ba faktus hirak ne'ebé mak hetan, tribunál decide atu absolve arguidu husi krime Violénsia Doméstika.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu direktamente:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: luis@jsmp.minihub.org

Landline: 3323883